

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

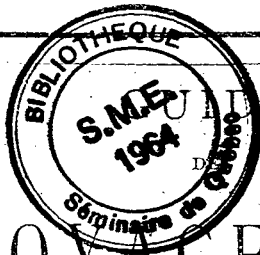
- Coloured covers/  
Couverture de couleur
- Covers damaged/  
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated/  
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing/  
Le titre de couverture manque
- Coloured maps/  
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black)/  
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations/  
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material/  
Relié avec d'autres documents
- Tight binding may cause shadows or distortion  
along interior margin/  
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la  
distortion le long de la marge intérieure
- Blank leaves added during restoration may  
appear within the text. Whenever possible, these  
have been omitted from filming/  
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées  
lors d'une restauration apparaissent dans le texte,  
mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont  
pas été filmées.
- Additional comments:/  
Commentaires supplémentaires:

- Coloured pages/  
Pages de couleur
- Pages damaged/  
Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated/  
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed/  
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached/  
Pages détachées
- Showthrough/  
Transparence
- Quality of print varies/  
Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material/  
Comprend du matériel supplémentaire
- Only edition available/  
Seule édition disponible
- Pages wholly or partially obscured by errata  
slips, tissues, etc., have been refilmed to  
ensure the best possible image/  
Les pages totalement ou partiellement  
obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure,  
etc., ont été filmées à nouveau de façon à  
obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below/  
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	14X	18X	22X	26X	30X
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12X	16X	20X	24X	28X	32X

219 Guides Can. & U. 11°2



# VOYAGEUR

Le tableau des heures des bateaux de l'Océan  
et des rivières, chars urbains et ligne  
omnibus.

Bibliothèque,  
Le Séminaire de  
3, Rue de l'Université,  
Québec 4, QUEBEC

# GUIDE FOR TRAVELERS.

Time tables of Ocean and-river Steamers,  
railways street cars and omnibus lines.

QUEBEC

From the printing office of *Le Canadien and L'Événement.*

L. J. DEMERS & FRÈRE, Editors-Proprietors.

1883

THE  
GENERAL TICKET OFFICE  
OPPOSITE  
ST LOUIS HOTEL.

---

The only office in the city supplying Tickets  
by all Routes, Rail or Steamer at lowest  
prices. A choice of State Rooms on  
Steamers, or Berths in the Sleeping  
cars, given from Diagrams  
seen in the office.

---

*Orders by Telephone promptly filled and  
information cheerfully given.*

---

Many advantages to be had at this office,  
which can not be obtained at Depot office.

Telegraph Office.

GUIDE  
DES  
VOYAGEURS.

---

Le tableau des heures des bateaux de l'Océan  
et des rivières, chars urbains et ligne  
d'omnibus.

---

GUIDE  
FOR  
TRAVELERS.

---

Time tables of Ocean and river Steamers,  
railways street cars and omnibus lines.

---

QUEBEC,  
*From the printing office of Le Canadien and L'Événement.*

L. J. DEMERS & FRÈRE, Editors-Proprietors.

1883

# GUIDE DES VOYAGEURS.

---

## Chemins de Fer.

---

### Chemin de Fer du Nord.

Il y a deux trains à passagers chaque jour de Québec à Montréal et *vice-versa* ; un train éclair, partant de Montréal et de Québec, à 4.00 heures p. m., et un régulier de passagers partant de Montréal et de Québec à 9.00 heures a. m.

Se raccordant l'un et l'autre à Montréal, avec les convois de l'Ouest et du chemin de fer du Grand-Tronc, et arrivant à Québec et à Montréal, à 3.30 heures et à 9.30 p. m.

Il y a un train d'accommodation entre Québec et Trois-Rivières. Ce convoi part de Québec à 5.00 heures p. m., arrivant à Trois-Rivières à 10.15 heures p. m.

Au retour il part de Trois-Rivières à 3.15 heures a. m., et arrive à Québec à 8.40 heures a. m.

Les trains du dimanche partent de Québec pour Montréal à 4 heures p. m.

---

# GUIDE FOR TRAVELERS.

---

## Railways.

---

### North Shore Railway.

There are two passenger trains daily between Quebec and Montreal, a lightning train leaving Montreal and Quebec, at 4 o'clock P. M., and a regular passenger train leaving Montreal and Quebec, at 9 o'clock A. M.

These connect at Montreal with western trains and the Grand Trunk, and arrive at Quebec and at Montreal, at 3.30 and 9.30 P. M.

There is an accomodation train between Quebec and Three Rivers. This train leaves Quebec at 5 o'clock P. M., arriving at Three Rivers, at 10.15 P. M.

Returning it leaves Three Rivers, at 3.15 A. M., and arrives at Quebec at 8.40 A. M.

Sunday trains leave Quebec for Montreal, at 4 P. M.

### **Intercolonial.**

#### *Heure de Québec.*

Quitteront la Pointe Lévis : Train Express  
pour Halifax et St. Jean à 7.45 a. m.

Express pour Rivière du Loup et Ste. Flavie  
à 1.00 p. m.

Accommodation : 7.20 p. m.

---

### **Grand-Tronc.**

Quitteront la Pointe Lévis : Pour Montréal et  
Portland à 8.40 P. M.

Pour Montréal, Sherbrooke et Island Pond, à  
11.30 A. M.

---

### **Québec et Lac St. Jean.**

Quittera la station du Palais pour St-Raymond,  
à 5.30 P. M ; arrivera à St-Raymond à 7.45 P.M.

Lundi, mercredi et vendredi 10 A. M., et  
samedi 1.15 P. M.

Quittera St-Raymond pour Quebec à 6.20 P.M.  
Arrivera à Québec à 8.50 A. M.

Lundi, mercredi et samedi 6.40 P. M.

Arrétant à la Petite Rivière, Ancienne Lorette,  
St. Ambroise, Valcartier, St. Gabriel, Ste. Catherine,  
lac St. Joseph, lac Sergent et Bourg Louis.

### **Intercolonial.**

#### *Quebec time.*

Will leave Point Levis, Express train for Halifax and St John, at 7.45 A. M.

Express for Rivière du Loup and Ste Flavie at 1 o'clock P. M.

Accommodation : 7.20 P. M.

---

### **Grand Trunk.**

Will leave Point Levis for Montreal and Portland at 8.40 P. M.

For Montreal, Sherbrooke and Island Pond at 11.30 A. M.

---

### **Quebec and Lake St. John.**

Will leave the Palace Station for St. Raymond at 5.30 P. M., and arrive at St. Raymond at 7.45 P. M.

On Monday, Wednesday and Friday, 10 A. M., and on Saturday only 1.15 P. M.

Will leave St. Raymond for Quebec at 6.20 A. M., will arrive at Quebec at 8.50 A. M.

On Monday, Wednesday and Saturday 6.40 P. M.

Stopping at Little River, Ancient Lorette, St. Ambroise, Valcartier, St. Gabriel, St Catherine. Lake St. Joseph, Lake Sergent and Bourg Louis.



## Québec-Central.

Le convoi *Express* quitte Lévis à 12.50 h. P. M., et le convoi mixte à 5.30 h. A. M., pour la Beauce, Sherbrooke, etc., etc. Pour St-Joseph, un convoi mixte quitte Lévis à 3.30 h. P. M., et quittant St-Joseph à 6 h. P. M., arrive à Lévis à 10.00 h. P. M.

Le convoi *Express* de Sherbrooke arrive à Lévis à 2.40 h. P. M., et à Québec à 3 h. le convoi mixte à 7.00 à Lévis, et à 7.30 à Québec.

---

## Lignes de Steamers.

### Ligne Allan.

Un steamer de cette ligne laisse Québec pour Liverpool, tous les samedis matin, à 9 heures, durant la navigation, avec les passagers, arrêtant à Rimouski pour le service de la malle.

Un steamer de cette même ligne laisse Liverpool tous les jeudis, avec les passagers et les malles canadiennes.

Les steamers de Glasgow, de la même ligne aussi, partent dans leurs directions respectives environ une fois par 15 jours.

Prix du passage de Québec :

Cabine \$65, \$70, et \$0 ; Cabine secondaire : \$40 ; Entrepont : \$25.

## **Quebec Central.**

The Express Train leaves Levis at 12.50 P. M. and the mixed train at 5.30 A. M., for Beauce, Sherbrooke, &c., and for St. Joseph a mixed train leaves Levis at 3.30 P. M., leaving St. Joseph at 6.00 P. M., and arrives at Levis, at 10.00 P. M.

The Express train from Sherbrooke arrives at Levis at 2.40 P. M., and at Quebec at 3 o'clock, the mixed train arrive at 7 o'clock at Levis, and 7.30 at Quebec.

---

## **Steamers.**

### **Allan Line.**

A steamer of this line leaves Quebec for Liverpool, every Saturday morning, at 9 o'clock, during open navigation with passengers stopping at Rimouski for the mails.

A steamer leaves Liverpool every Thursday, with passengers and canadian mail.

The Glasgow steamers of the line, leave for their respective destination about every fifteen days.

Prices of passage from Quebec :

Cabin \$65, \$70 and \$80 : Second Cabin : \$40 ;  
Steerage \$25.

### **Ligne Dominion.**

Ces steamers sont en connection avec le chemin de fer du Grand Tronc, et partent chaque samedi de Québec pour Liverpool.

Le prix des cabines, aller et retour, varie de \$90 à \$108.

Les billets de passage peuvent être achetés à tous les principaux bureaux du Grand Tronc.

---

### **Compagnie des Ports du Golfe.**

Le *Miramichi*, part de Québec, tous les quinze jours, le mardi, à 2 heures P. M., pour Pictou, arrêtant à Métis, Gaspé, Summerside et Charlottetown.

Vente des billets de passage chez Leve et et Alden, vis-à-vis l'hôtel St-Louis.

---

## **Bateaux a Vapeur.**

### **Québec et Montréal.**

Le vapeur *Montréal*, capt. Roy, laisse Québec pour Montréal, les lundis, mercredis et vendredis à 5 heures P. M.

Le vapeur *Québec*, capt. Nelson, laisse Québec pour Montréal, les mardis, jeudis et samedis à 5 heures P. M.

### **Dominion Lines.**

These steamers are in connection with the Grand Trunk Railway and leave Quebec every Saturday for Liverpool.

The cabin passage going and coming, ranges from \$90 to \$108.

Tickets can be purchased at the principal offices of the Grand Trunk.

---

### **Gulf Ports Steamship Company.**

The *Miramichi* leaves Quebec every fifteen days, on Tuesday, at 2 P. M., for Pictou, stopping at Metis, Gaspé, Summerside and Charlottetown.

Tickets to be had at Leve and Alden's opposite the St. Louis hotel.

---

## **Steamers.**

---

### **Quebec and Montreal.**

The steamer *Montreal*, captain Roy, leaves Quebec for Montreal, on Monday, Wednesday and Friday, at 5 P. M.

The steamer *Quebec*, captain Nelson, leaves Quebec for Montreal, on Tuesday, Thursday and Saturday, at 5 P. M.

### **Saguenay.**

Les mardis et vendredis à 7.30 a. m. Le *Saguenay* pour Chicoutimi et la Baie des Ha! Ha! faisant escale à la Baie St-Paul, la Malbaie, la Rivière-du-Loup et Tadousac.

Les mercredis et samedis à 7.30 a. m. l'*Union* pour la Baie des Ha! Ha! faisant escale à la Baie St-Paul, les Eboulements, l'Île aux Coudres, la Malbaie, le Cap à l'Aigle (lorsque la chose sera possible), la Rivière-du-Loup, Tadousac et l'Anse St-Jean.

---

### **Ste-Anne de Beaupré.**

Le vapeur *Brothers* fera ses voyages entre Québec et Ste-Anne tous les jours à 6 heures a. m., excepté les mardis et les samedis où les voyages suivront la marée.

Faisant un voyage régulier tous les dimanches, le départ aura lieu à 6 heures du matin du quai Champlain. Le prix aller et retour sera de cinquante cents.

---

### **St-Romuald.**

Le *James*, capt. Gherty, laisse St-Romuald à huit heures et demie, tous les matins, et repart de Québec à onze heures et demie. Le deuxième voyage : part de St-Romuald à 1 heure et quart p. m., et part de Québec à 5 heures du soir.

Prix : 15 cents.

### **Saguenay.**

The *Saguenay* will leave on Tuesday and Friday at 7.30 A. M., for Chicoutimi and Ha! Ha! Bay, calling at Bay St Paul, Murray Bay, Rivière du Loup and Tadousac.

On Wednesday and Saturday, the *Union* will leave at 7.30 A. M. for Ha! Ha! Bay, calling at Bay St Paul, les Eboulements, Isle aux Coudres, Murray Bay, Cap à l'Aigle (when possible) Rivière du Loup, Tadousac and St. John.

---

### **Ste. Anne de Beaupré.**

The steamer *Brothers* will make trips between Quebec and Ste. Anne every day at 6 A. M. excepting on Tuesday and Saturday, when the trips will suit the tides.

It will make a regular trip every Sunday, leaving the Champlain wharf, at 6 o'clock in the morning. The price going and coming is fifty cents.

---

### **St Romuald**

The "*James*", capt. Gherty, will leave St Romuald, at half past eight, every morning, and Quebec, at half past eleven. On the second trip will leave St Romuald at 1½ o'clock p. m., and Quebec, at 5 o'clock of the evening.

Price : 15 cents.

### **St-Nicolas**

Le *Laurentides*, Capt. A. Baker, part tous les jours de Québec, à 4 heures P. M., et de St-Nicolas à 9 heures a. m.

Prix : aller et retour 30 cents.

---

### **St-Jean Deschaillons.**

Le *St. Louis*, capt. Labelle, part de St-Jean Deschaillons, tous les lundis et vendredis, arrêtant à Ste Emélie, Lotbinière, Portneuf, Platon.

Départ de Québec, les mardis et samedis.

Heure réglée par la marée.

Prix : aller et retour 50 cents.

---

### **Grondines.**

L'*Etoile*, capt. Paquet, part des Grondines, tous les lundis et vendredis, remontant le lendemain, arrêtant au Platon, Deschambault, Lotbinière, St-Jean Deschaillons et Cap Santé. Heure réglée par la marée.

---

### **St Nicolas**

The *Laurentides*, Capt. A. Baker, will leave Quebec, daily at 4 o'clock P. M., and Sillery at 6 o'clock A. M.

Price : going and coming 30 cents.

---

### **St-Jean Deschaillons.**

The *St-Louis*, captain Labelle, will leave St. Jean Deschaillons every Monday and Friday calling at Ste-Emelie Lotbinière, Portneuf and Platon.

Will leave Quebec on Tuesday and Saturday.

The hour will be according to the tide,

Going and coming fifty cents.

---

### **Grondines.**

*L'Etoile*, captain Paquet, will leave Grondines every Monday and Friday returning on following day, calling at Platon, Deschambault, Lotbinière, St. Jean Deschaillons and Cap Santé. The hour of starting will be regulated by the tide.

---



**Ste. Croix**

Le *Ste. Croix*, capt Boisvert, part de Ste-Croix tous les lundis et vendredis, remontant le lendemain, arrêtant à St-Nicholas et à la Pointe à Aubain, Ste Emmelie, Pointe aux Trembles et Ecureuils. Heure réglée par la marée.

---

**Berthier, St-Michel et Isles d'Orléans.**

Le *Montmagny*, capt Bernatchez, part tous les jours de Berthier, tous les lundi, mardi et vendredi, de St-Jean, St-Michel et St-Laurent tous les jours.

Départ de Québec tous les jours à 4 P. M.

---

**Québec et Lévis.**

Les vapeurs *North* et *South* traversent toutes les 10 minutes.

---

**Ste. Croix.**

The *Ste. Croix*, captain Boisvert, will leave Ste. Croix every Monday and Friday, returning on the following day calling at St. Nicolas, Pointe à Aubain, Ste. Emélie, Pointe aux Trembles and Ecureuils. The hour of starting will be regulated by the tide.

---

**Berthier, St. Michel and Isle d'Orléans.**

The *Montmagny*, captain Bernatchez, will daily leave St. Thomas, Berthier, St. Jean, St. Michel and St. Laurent.

And leave Quebec daily at 4 P. M.

---

**Quebec and Levis.**

The steamers *North* and *South* cross every ten minutes.

---

**Traverse du Grand-Tronc.**

**QUEBEC.**

**A. M.**

6.45 Express pour  
Halifax.

11.00 Train mixte  
pour Richmond.

12.30 Malle pour la  
Rivière du Loup.

**P. M.**

6.40 Train des mar-  
chés pour la Rivière  
du Loup.

7.30 Malle pour l'Ouest

—  
*Les samedis seulement.*

12.30 Malle anglaise  
pour Rimouski.

**STATION DE LEVIS.**

**A. M.**

5.15 Train du mar-  
ché de la Rivière du  
Loup.

7.30 Malle de l'Ouest.

**P. M.**

2.00 Train mixte de  
la Rivière du Loup.

3.00 Train mixte de  
Richmond.

6.45 Train mixte de  
Richmond.

8.15 Express de Ha-  
lifax,

**Grand Trunk Crossing.**

**QUEBEC.**

**A. M.**

6.45 Express for Halifax.

11.00 Mixed train for Richmond.

12.30 Mail for Rivière du Loup.

**P. M.**

6.00 Market train for Rivière du Loup.

7.30 Mail for the West.

—  
*On Saturdays only.*

—  
12.30 English mail Rimouski.

**STATION AT LEVIS.**

**A. M.**

5.15 Market train for Rivière du Loup.

7.30 Mail for the West.

**P. M.**

2.00 Mixed train for Rivière du Loup.

3.00 Mixed train for Richmond.

6.45 Mixed train for Richmond.

8.15 Halifax Express.

### **Ile d'Orléans et Québec.**

Du bout de l'Ile		de Québec
5.30	A. M.	6.30 A. M.
8.00	"	9.15 "
10.00	"	11.30 "
1.30	P. M.	2.30 P. M.
3.30	"	4.45 "
5.45	"	6.45 "

### **Les Dimanches**

11.30 A. M.	1.45 P. M.
7.30 P. M.	

Arrêtera à St.-Joseph de Lévis en montant et en descendant.

---

### **Chars Urbains.**

---

### **Ligne de la rue St-Jean**

Voyagent tous les jours de 8 hrs du matin à 8 heures du soir, et font le trajet tous les 10 minutes entre la barrière Ste-Foye et le bureau du *Courrier du Canada*. Prix : 5 cents.

### **Island of Orleans and Quebec.**

From the Island	From Quebec.
5.30 A. M.	6.30 A. M.
8.00 “	9.15 “
10.00 “	11.30 “
1.30 P. M.	2.30 P. M.
3.30 “	4.45 “
5.45 “	6.45 “

### **On Sundays.**

11.30 A. M.	1.45 P. M.
7.30 P. M.	

Will call at St-Joseph de Levis coming and going.

### **City Cars.**

### **St. John street Railway.**

Will make trips daily from 8 o'clock in the morning till 8 in the evening, making the trip every ten minutes from the St. Foy toll gate to the *Courrier du Canada*. Price 5 cents.

### **Ligne de St-Roch**

Font le trajet tous les 12 minutes entre la barrière St-Valier et le marché Champlain, tous les jours depuis 6 hrs du matin jusqu'à 9.25 hrs du soir. Prix : 5 cents.

---

### **Lignes d'Omnibus.**

---

#### **Sillery et Bellevue.**

L'omnibus partira de la barrière du chemin de Ste. Foye, les dimanches comme suit :

Pour le couvent de Jésus Marie et le cimetière Mount Hermon :

1.00	heures	P. M.
2.00	"	"
3.00	"	"
4.00	"	"

Pour le couvent de Bellevue et le cimetière Belmont :

1.00	heure	P. M.
1.30	"	"
2.00	"	"
2.30	"	"
3.00	"	"
3.30	"	"
4.00	"	"

Prix : aller et retour 15 cents.

### **St. Roch street Railway.**

Will run every twelve minutes between St. Valier tollgate and the Champlain Market daily from 6 o'clock in the morning till 9.25 in the evening. Price: 5 cents.

---

## **Omnibus Lines.**

### **Sillery and Bellevue.**

The omnibus will leave the St. Foy tollgate, on Sunday, as follows:

For the Jesu Marie Convent and Mount Hermon Cemetery:

1.00	o'clock	P. M.
2.00	"	"
3.00	"	"
4.00	"	"

For the Bellevue Convent and Belmont Cemetery.

1.00	o'clock	P. M.
1.30	"	"
2.00	"	"
2.30	"	"
3.00	"	"
3.30	"	"
4.00	"	"

Price: going and coming 15 cents.



### **Cap Rouge.**

Départ du Cap Rouge à 8.30 A. M. Arrive à Québec à 10 heures A. M.

Départ du bureau de Poste, Québec, pour le Cap Rouge à 4 P. M.

Prix, 50 cts. aller et retour.

---

### **Barrière du Sault Montmorency.**

Partira du Pont Dorchester pour le Sault Montmorency, tous les jours, le matin à 10 hrs. et à midi.

L'après midi à 5 heures et à 6½ heures.

Prix, 20 cts. aller et retour.

---

### **Chateau Richer.**

Partira tous les jours du Pont Dorchester à 5 heures du soir pour le Château.

Prix : aller et retour 40 cents.

---

**Cap Rouge.**

Will leave Cap Rouge at 8.30 A. M., will arrive at Quebec at 10 A. M.

Will leave the Post Office Quebec, for Cap Rouge at 4 P. M.

Price 50 cts going and coming.

---

**Falls of Montmorency toll gate.**

Will leave Dorchester bridge for the Montmorency Falls every morning at 10 o'clock and at noon.

In the afternoon at 5 o'clock and 6.30

Price 20 cts going and coming.

---

**Chateau Richer.**

Will daily leave Dorchester Bridge at 5 o'clock P. M., for Chateau Richer.

Price going and coming 40 cts.

---

### **Ste-Anne de Beaupré.**

Partira du Pont Dorchester trois fois par semaine, les mardis, jeudis et samedis à 2½ heures P. M. Prix : 50 cents.

---

### **Ascenseur.**

Marche tous les jours de 6 h. du matin à 9.30 h. du soir.

Le dimanche de midi à 9.30 h. du soir.

Prix : 3 cents, 5 cents aller et retour, ou deux passages.

---

**Ste. Anne de Beaupré.**

Will leave Dorchester Bridge on Tuesday,  
Thursday and Saturday, at 2.30 P. M.  
Price 50 cts.

---

**The Elevator.**

---

Runs daily from 6 o'clock A. M. till 9.30 P. M.

On Sundays from noon till 9 30 P. M.

Price 3 cts., 5 cts. going and returning or for  
two trips.

---

**Tariff of Carters of Light Vehicles.**

CARRIAGES FOR HIRE.	TARIF FOR HACKNEY CARRIAGES.					
	Two horses vehicles.		One horse Vehicle.			
	One or two persons.	Three of four persons.	Wagon.		Calash.	
			One or two persons.	Three or four Persons.	One person.	Two persons.
From any place to any other place within the city limits If to go and return, add 50 per cent to the above rates. When the drive exceeds the hour, hour rates to be charged	1 00	1 50	0 50	0 75	0 25	0 40
<b>BY THE HOUR.</b>						
For the first hour.....	1 00	1 50	0 75	1 00	0 50	0 60
Each additional hour.....	0 75	1 00	0 50	0 75	0 40	0 50

Provided however the rate per day of 24 hours shall not in any case exceed five dollars for a calash, seven dollars fifty cents for a waggon, or ten dollars for a carriage drawn by two horses.

Fractions of hours to be charge at pro rata hour rates, but not less than one-quarter of an hour shall be charged when the time exceeds the hour.

Fifty per cent to be added to the tariff rates from mid-night to 4 A. M.

The tariff by the hour shall apply to all drives extending beyond the City limits when the engagement is commenced and concluded within the City.

**BAGGAGE.**—For each trunk or box carried in any vehicle, 5 cents; but no charge shall be made for travelling bags or valises which passengers can carry by the hand.

# Quebec Tailoring Imporium

— 35 TO 45 —

Notre Dame Street, Lower Town,  
QUEBEC.

ALWAYS ON HAND AN IMMENSE VARIETY OF

French, English and American Tweeds,  
SUITINGS, SERGE OVERCOATINGS,  
GENTS FURNISHINGS

— AND THE LATEST —

Novelties comprised in this Branch.

First class Cutters and Tailors attached  
to the Establishment.

Suits made to order under short notice.

A perfect fit and best of workmanship  
always guaranteed.

*We invite inspection,*

L. A. BERGEVIN,  
PROPRIETOR.

# THE ELEVATOR

---

The Quebec Passenger Elevator is open to the Public on week days from 6 a. m. to 9.30 p. m. and on SUNDAYS from 12 noon to 9 p. m.

FARE : 5 cts. for two tickets which are good with up or down.

The Elevator is the shortest route to upper town from the Montreal Boats, Ferry Boats, Point Levis Ferry, the Markets, Queen's Wharf, the Island of Orleans Boats and all Steamboats arriving at Quebec, including the Allan Line. The Elevator lands passengers at the Centre Street of the Upper Town, and is close to the Terrace, the St. Louis Hotel, Court House, Parliament House, City Hall, Citadel, Post Office, French and English Churches.

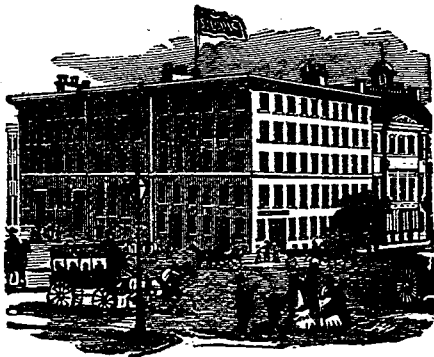
---

## ST. JOHN STREET RAILWAY.

---

**W**ILL run daily from 8 O'CLOCK in the morning till 8 in the evening, making the trip every ten minutes from the St Foy toll gate to the Post Office, (**PRICE 5 CENTS,**) connecting on Sunday with the omnibus lines to Sillery and Bellevue, affording strangers the opportunity of enjoying the magnificent scenery of the St. Louis and St. Foy roads.

RUSSELL'S



## ST. LOUIS HOTEL

St. Louis Street, Québec

IS OPEN THROUGHOUT THE YEAR, FOR  
PLEASURE AND BUSINESS TRAVEL.

It is eligibly situated near to, and surrounded by the most delightful and fashionable promenades.

The Governor's Garden, the Citadel, the Esplanade, the Place d'Armes, the new Gates, and Durham Terrace, which furnish the splendid views and magnificent scenery for which Québec is to justly celebrated, and which is unsurpassed in any part of the world.

To Durham Terrace has been added, the celebrated Dufferin Terrace, an extension of fourteen hundred feet, reaching a point directly under the flag staff of the Citadel, with steps leading from the Terrace up to the inclosure of the Citadel, thus forming one of the finest promenades in the world, and being two hundred and fifty feet above the river.

THE RUSSELL HOTEL COMPANY, *Proprietors.*  
WILLIS RUSSELL, *President.*



**JOSEPH AMYOT & FRERE,**

IMPORTATEURS

D'Articles d'Utilité et de Fantaisie

**JOUETS D'ENFANTS,**

**OBJETS DE FEU D'ARTIFICE,**

*Français Anglais, et Américains,*

---

EN GROS SEULEMENT.

**38** RUE SAINT-PIERRE. **38**  
**QUEBEC.**

---

**JOSEPH AMYOT & FRERE,**

IMPORTERS OF

*Fancy Goods, Smallwares, Toys*

AND ALL NOVELTIES OF

**French, English and American**  
**MANUFACTURE.**

---

WHOLESALE ONLY.

---

**38** ST. PETER ST. **QUEBEC**

# HENCHEY'S HOTEL

OPPOSITE THE

ENGLISH CATHEDRAL.

Nos. 34, 38 & 40, St. Ann St.,

UPPER TOWN,

QUEBEC.

---

THE MOST COMFORTABLE

AND

Most conveniently situated Hotel in the City.

P. HENCHEY,  
*Proprietor.*

---

Price --- \$1.50 a day.

# **BEDARD & DONATI,**

**WATCHMAKERS and JEWELERS,**

**241, ST. PAUL STREET, PALAIS, QUEBEC,**

Opposite the North Shore Railway Depot.

---

Always on hand a Select Stock of Gold and Silver Watches, Clocks, Scarf-Pins, Earrings, Finger-Rings, Sleeve-Links, Locketts, Chains, and Fancy Goods.

**MODERATE PRICES.**

---

# **N. S. HARDY,**

Libraire importateur

**9 ET 10, RUE NOTRE-DAME,  
BASSE-VILLE, QUEBEC.**

---

Toujours en mains un assortiment complet d'Ornements d'Eglises, Cierges, Vins de messe analysés, etc., etc.

Livres de prières, Classiques Français et Anglais, Papeteries, etc.

Agent pour les Cloches de la maison MEARS de Londres.

# THE LAKE ST. JOHN RAILWAY

---

Trains connect at St. Ambroise Station with the Omnibus for Lorette and the celebrated Lorette Falls; at Valcartier station with the mail cart for the Village of Valcartier and the upper settlements of the beautiful and picturesque valley of the River Jacques Cartier, and at St. Gabriel Station with the new road leading to the settlements on the River aux Pins.

Tourists and sportmen will find comfortable Hotels at St. Ambroise, Lake St. Joseph and St. Raymond.

Excellent fishing on the Jacque Cartier (St. Gabriel), Lake St. Joseph, Lake Sergent, St. Raymond and the neighbouring lakes.

Steel rails throughout and iron Bridges.

PURVEYOR TO HIS EXCELLENCY THE  
GOVERNOR  GENERAL.

FROM

ADAM WATTERS,

WHOLESALE AND RETAIL,

TEA DEALER,

GROCER,

Wine and Spirit Merchant,

IMPORTER OF

China & Japanese Curiosities, and General  
Warehouseman,

22, FABRIQUE STREET,  
QUEBEC.